

本书踩的坑

巫小珍

2022-08-24

目录

引言	1
翻译	1
R 语言代码的编写	2
1. 给向量起名时尽量不要和已知条件重复	2
	2

引言

本书由于翻译和阅读人的水平问题，在实践过程中踩了很多坑，都是一些辛酸的泪。

翻译

如果读过这本书，就可以知道在翻译上其实有一些小小的细节把握不准。当然，我们也很感谢参与译制的各位老师。在前四章的细节的纠正在网上我找到了一份比较详尽的资料，是由祖梓文、徐轶青这两位同学撰写的，我已经下载打包进来了，是 *qss_errata.pdf*。链接如下：

http://yiqingxu.org/public/qss_errata.pdf

其他的细节问题，如果我找到了我会努力地指出来的。

R 语言代码的编写

像我们经常会遇到的一些 R 语言的使用问题，这里我也从网络上找到了一份由刘思喆总结的资料——*R 常见使用问题.pdf*。

在本书中，我也会写一些我遇到的比较，额.... 可能有点莫名其妙的问题。我是一个人文学科专业的学生，所以遇到的问题可能有一些匪夷所思，希望大家谅解。

1. 给向量起名的时候尽量不要和已知的条件重复

`subset()` 函数中当我们需要编写条件的时候，我有时候会这样编写

```
x$year == year[1]
```

这个时候我的外部其实定义了一个名为 `year` 的向量，但是在 R 中，我这个的意思是

```
x$year == x$year[1]
```